



*Región del Valle de Hds*  
2019





Una comunidad informada y empoderada de padres, tutores y otros progenitores es fundamental para garantizar que los estudiantes multilingües (Multilingual Learners, MLL)/estudiantes de idioma inglés (English Language Learners, ELL) reciban el debido apoyo y progresen. La Office of Bilingual Education and World Languages (OBEWL) del New York State Education Department ha creado la ***Ga de gancies bira pa iigats*** que incluye una lista de organizaciones de distintos sectores del estado de Nueva York. Cada organización ofrece una variedad de servicios. Algunos de estos servicios pueden ser útiles para los padres y las comunidades e incluyen, entre otros: defensa y promoción y compromiso comunitario, atención médica y seguro médico, vivienda, trabajo y empleo, servicios legales y estatus legal, asistencia pública, seguridad y servicios educativos y para jóvenes.

La OBEWL ha asumido el compromiso de apoyar a los MLL/ELL y a sus familias en todo el estado de Nueva York. Se alienta a los padres de MLL/ELL y antiguos MLL/ELL a que se comuniquen con estas organizaciones cuando necesiten asistencia. Cuando las familias encuentran apoyo para sus necesidades, los niños tienen una base sobre la cual crecer para alcanzar el éxito académico y prepararse para la universidad y sus profesiones.

La OBEWL también ha creado muchos recursos para padres de MLL/ELL que podrían resultarle útiles:

- ***Mltigal LearEglib Lagage Lear PaehReses(Recspa pdesde edia btiigés d ias de idianiglé*** aquí encontrará información sobre cómo se identifica a los niños como MLL, los tipos de programas disponibles para MLL/ELL, en qué momento pueden retirarse los estudiantes de los programas y servicios para MLL/ELL, y cómo los padres pueden obtener información adicional, materiales y recursos de escuelas locales.  
<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/english-language-learnermultilingual-learner-parent-resources>
- ***A Gide fo Paeh Mltigal LearEglib Lagage Lear in New Yo Sté (Ga pa pdesde edia btiigés d ias de idianiglé el edole New Yo):*** este folleto de diez páginas incluye descripciones del Programa de Educación Bilingüe y el Programa de Inglés como Nuevo Idioma, preguntas frecuentes sobre MLL/ELL, datos sobre el bilingüismo y la educación bilingüe, enlaces a recursos para padres de MLL/ELL y consejos sobre cómo participar en la educación de su hijo. Este folleto ha sido traducido a veinticinco idiomas, incluidos los diez primeros idiomas nativos de MLL/ELL en NYS.  
[http://www.nysed.gov/bilingual-ed/guide-parents-english-language-learnersm\(s\)-0TJO Tncde s](http://www.nysed.gov/bilingual-ed/guide-parents-english-language-learnersm(s)-0TJO Tncde s)



- ~~Multigal Leans~~ ~~Englis Lagage Leans~~ ~~Paeth~~

~~ta (Laa diech pa pdesde~~







Idiomas: inglés, español  
121 Main St., Dobbs Ferry, NY 10522  
Teléfono: (914) 674-1937







Idiomas: inglés, criollo haitiano, español  
Teléfono: (914) 422-4333



Idiomas: inglés, español; utiliza una línea de idiomas para traducir a otros idiomas

1 Water St., White Plains, NY 10601

Teléfono: (914) 683-1333

<http://mspny.org/>

Brinda servicios a víctimas de violencia doméstica y trata de personas a través de servicios residenciales, servicios de apoyo, servicios legales, programas educativos y defensa y promoción.

Idiomas: inglés, español; utiliza una línea de idiomas para traducir a otros idiomas



Idiomas: español  
29 N. Hamilton St., L05, Poughkeepsie, NY 12601  
Teléfono: (845) 481-0703  
<https://nobodyleavesmidhudson.org/>

Movimiento colectivo de organización y desarrollo de liderazgo que empodera a sus miembros, principalmente a personas de color de clase trabajadora, para progresar en temas como la inmigración y la justicia en los servicios públicos.

Idiomas: chino (mandarín), inglés  
P.O. Box 541, White Plains, NY 10602  
<http://www.oca-whv.org/>

Organización de defensa y promoción que trabaja en la formación de coaliciones, programas de extensión para jóvenes y cabildeo para la eliminación de la incitación al odio, la reforma de la justicia penal, la inmigración y las fuerzas militares.

Idiomas: inglés, español  
32 Beekman Ave., Sleepy Hollow, NY 10591  
Teléfono: (914) 366-9710  
<http://www.rshmlifecenter.org/Default.asp>

Organización de carácter religioso que ofrece programas y servicios a todas las mujeres y sus familias, como programas después de la escuela y de verano, clases de inglés, servicios de extensión para adultos mayores, servicios de inmigración y legales, y defensa y promoción.

Idiomas: inglés, español  
65 Parrott Road Building 10, West Nyack, NY 10994  
Teléfono: (845) 627-5437  
<http://rockland21c.org/>

Reúne a diferentes socios comunitarios para prestar servicios a través de centros escolares de recursos para familias, con servicios que incluyen programas de desarrollo para la primera infancia y visitas a domicilio, programas de participación familiar y comunitaria, programas de desarrollo para estudiantes como apoyo en alfabetización, y asistencia familiar con servicios de traducción, información y derivaciones.





Idiomas: inglés, español

P.O. Box 590, Rhinebeck, NY 12572

Teléfono: (845) 379-4725

<https://www.cultureconnectrbk.org/>

Busca la participación de jóvenes en programas educativos y sociales donde se fomentan las habilidades, los vínculos, el carácter y la confianza. Estos programas incluyen tutoría, habilidades lingüísticas, programas de verano y después de la escuela, preparación y apoyo para estudiantes de primera generación con intenciones de asistir a la universidad y otras oportunidades.

Idiomas: inglés, español

21 West St., Newburgh, NY 12550

Teléfono: (845) 561-8050

<http://www.ywca-orangecty.org/>

Brinda servicios a las mujeres del condado de Orange a través de programas que abordan el empoderamiento económico, justicia racial, salud de la mujer, apoyo



---

La Guía de recursos para inmigrantes del estado de Nueva York ofrece una lista completa de agencias gubernamentales



normativas y memorandos más actualizados, así como recursos para padres y una línea directa para las familias de ELL/MLL en escuelas de Nueva York.

---

La American Immigration Lawyers Association es una asociación de abogados que ejercen y enseñan derecho  
n



---

El International Refugee Assistance Project ofrece asistencia jurídica gratuita, litigios y defensa a refugiados y desplazados, así como información y recursos para estas poblaciones.

---

La NAACP aboga por la igualdad política, educativa, social y económica de todos los ciudadanos y por una





Deseamos expresar un especial agradecimiento a todos los que colaboraron en la creación de esta guía. Además, valoramos el apoyo prestado por las siguientes instituciones:

Advocates f.9(1(es)-0.)d(A)2.7(d)1(vo)-2(ca7c 0 44P #MCID 4 BDC 24.457 -1